

# HÆGER



Steam Generator Ironing System  
Sistema de passar roupa com gerador de vapor  
Sistema de planchado con generador de vapor  
Système de repassage avec générateur de vapeur  
Σύστημα σιδερώματος γεννήτριας ατμού



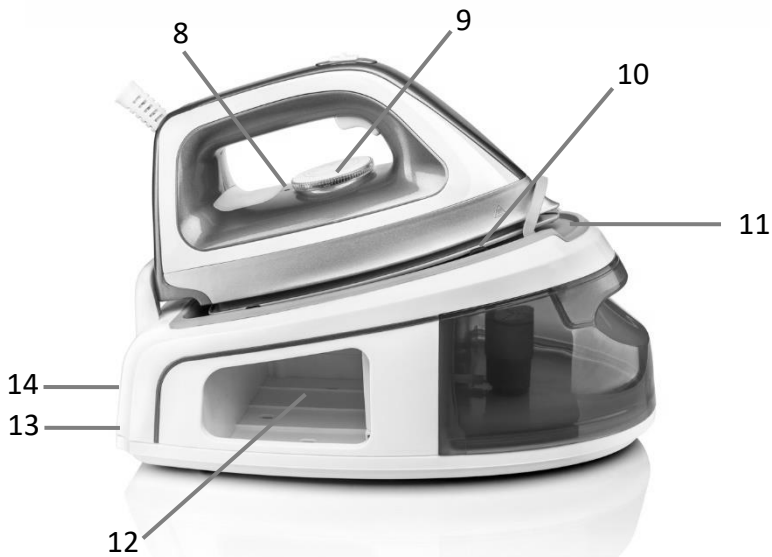
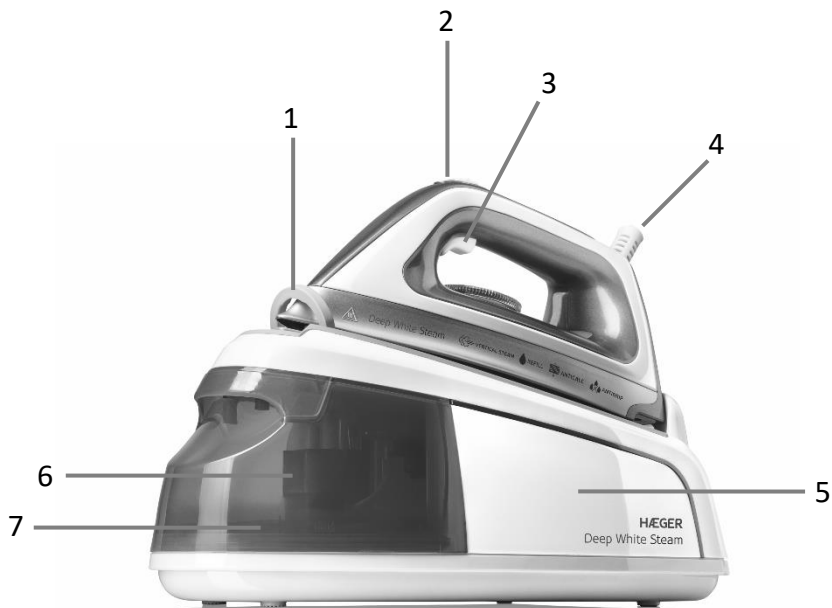
Download  
Multi-language file



**Deep Blue Steam SG-22B.001A**  
**Deep White Steam SG-22W.002A**

**CE** RoHS

**User instructions / Instruções de uso**  
**Instrucciones de uso / Mode d'emploi**  
**Οδηγίες χρήστη**



# English

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances. Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Important Safeguards

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read these instructions carefully.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.



### Danger for children

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Keep the appliance out of the reach of children and disabled persons when in use.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power supply cable is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. **Children** shall not play with the appliance. Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.



## **Danger due to electricity**



- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.



## **Danger of damage originating from other causes**

- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time. This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplug it and place it on support base.
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc.;
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).



## **Warning of burns**

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.



## **Warning – material damage**

- We suggest you keep the original box and packaging. The warranty does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Remove all protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damp, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- To avoid damage and/or contamination of the water tank, do not put perfume, vinegar, and starch, descaling agents, additives or any other type of chemical product into the water tank.
- Do not wrap the power cord around the soleplate, especially when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Put the thermostat knob on MIN before storing the appliance. Turn off the appliance by pressing the button. Always unplug the power cord and wait for the iron to cool down.
- The appliance is fitted with a special thermal safety device which prevents the plate overheating. If any difficulty is experienced in resetting the appliance, contact your nearest Authorised Assistance Centre.

- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.

## Description

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Safety lock for carriage | 2. Continuous steam selector       |
| 3. Steam trigger            | 4. Cord guard                      |
| 5. Base unit                | 6. Anti-scale filter               |
| 7. Detachable water tank    | 8. Temperature pilot lamp          |
| 9. Temperature setting knob | 10. Heating ceramic soleplate      |
| 11. Heat resistant base     | 12. Cable storage box              |
| 13. Power cord              | 14. Base-Iron Interconnection Cord |

## Instructions for Use

### Using the appliance for the first time

- Before using the appliance for the first time, ensure that it is switched off and unplugged from the mains power supply.
- Clean the exterior surface of the appliance with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- **Note:** when using the appliance for the first time, a slight odour and small amount of smoke may be emitted. This is normal and will soon subside. Ensure that there is sufficient ventilation around the appliance.

### Filling the Water Tank

1. Ensure that the appliance is switched off and unplugged from the mains power supply.
2. Check that the thermostat is set to the “MIN” position.
3. Position the iron on the base unit and remove the water tank by the tank handle and then pull it out and away.
4. Fill a suitable measuring vessel with water and carefully pour the contents into the water tank.
5. Insert the water tank back into the base unit, until it clicks into position.

**NOTE!** The appliance operates with tap water. If water hardness is high, it is recommended to use distilled water in a 50% solution with tap water. Alternatively, it is recommended to use bottled water. Do not use deionized water.

**Warning:** Do not fill the water tank with hot water.





**Warning:** Never add descaling, aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

**Note:** when add water into the water tank, it is suggested to add water until cover the anti-scale filter, then wait for around 5 minutes, it gives the anti-scale filter enough time to transfer the hard water into soft water to prevent calcification.

## Temperature selection

First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions which follow. If there is no label with instructions, but you know the type of material, follow the instructions below.

**Note:** these instructions refer to fabrics which have not been treated with starch or similar substances. If they have, they should be ironed at a lower temperature.

Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics, Acetate, Acrylic, Viscose, Polyamide (Nylon), Viscose (Rayon), Silk	● LOW
	Wool	●● MEDIUM
	Cotton Linen	●●● HIGH
	The mark on the label means "do not iron"	

## Use of the Appliance – Steam Ironing

Before using, make sure the appliance is switched off, it is not plugged in, and the temperature setting knob (9) is in the "MIN" position.

1. Remove the water tank (7) and fill it with water. Make sure that the water is above the MIN indication on the water tank.
2. Insert the water tank (7) until it snaps into its original position.
3. Connect the power cable (13) of the appliance to the wall outlet.
4. Turn the temperature setting knob (9) to the desired temperature.
5. When the device is ready for use, press the steam button (3) and start ironing. The steam setting can be switched off at any time by releasing the steam button (3). By pressing the continuous steam setting (2), the steam button (3) does not have to be pressed.
6. If the water is finished in the water tank and you have not finished the ironing, remove the cable from the socket and follow steps 1 through 4 and then continue ironing.
7. When you have finished ironing, turn the temperature setting knob (9) to the "MIN" position and disconnect the appliance from the socket.
8. Let the appliance cool down and store the power cable (13) and interconnection cord (14) in the cable storage box (12) before storing the appliance.

**IMPORTANT:** Before steam ironing, you should ensure that the garment can be steam ironing according its marked.

- Set the thermostat control dial according to the type of material to be ironed.
- Do not press the steam button and the continuous steam slide button, while the water tank is empty.

## Notes while ironing with steam

- The temperature setting knob (9) should be in the “●●” or “●●●” position to produce steam.
- If the steam button is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button is used for shorter periods.
- During the emission of the steam a vibration is felt coming from the inside of the body, it is the pump that pumps the water from the tank to the iron.
- During ironing, if the indicator light goes out from time to time, this can be ignored, as it simply means that the iron is maintaining its correct operating temperature.
- Make sure that the iron is placed on the heat-resistant base (11) when not in use.
- Make sure that the continuous steam setting button (2) is deactivated when placing the iron on the heat-resistant base.
- Make sure you do not iron the same fabric surface for a long time because it can damage the fabric.
- The interconnection cord (14) is very hot during use. Do not touch to avoid burns.

## Use of the Appliance-Dry Ironing

The water tank (7) does not need water when ironing without steam. If it is full, it can be emptied or left so that it is ready for the next use with steam.

1. Connect the power cable (13) of the appliance to the wall outlet.
2. Turn the temperature setting knob (9) to the desired temperature. The temperature indicator light (8) will light up.
3. When the device is ready for use, the temperature indicator (8) will turn off.
4. When you finish ironing, turn the temperature setting knob (9) to the "MIN" position and disconnect the appliance from the socket.
5. Let the appliance cool down and store the power cable (13) and interconnection cord (14) in the cable storage box (12) before storing the appliance.

## Vertical Steam Ironing

The vertical steam ironing system allows you to use the iron for vertical ironing. This is especially useful for getting wrinkles out of hanging clothes, curtains etc.

1. Follow steps 1-5 in "Use of the appliance - Steam ironing" section.
2. Hang the garment on a clothes' hanger and pull the garment tight with one hand.
3. Hold the iron in vertical position with the other hand and press the steam button (3) to iron the garment.
4. Touch the garment lightly with the soleplate of the iron to remove creases.
5. When you finish ironing, turn the temperature setting knob (9) to the "MIN" position and disconnect the appliance from the socket.
6. Let the appliance cool down and store the power cable (13) and interconnection cord (14) in the cable storage box (12) before storing the appliance.



## Tips for Better Results

- Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc...
- Because the iron heats up much more quickly than it cool down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.
- If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Does test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached).
- Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side.
- For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure.
- The iron must be kept constantly moving over the fabric.
- It is advised that the steam button is used for short bursts rather than prolonged periods of time. This can prevent water dripping from the steam holes and can reduce the frequency of needing to refill the water tank.

## Care and maintenance

**CAUTION: Before performing any cleaning or maintenance work, make sure that you remove the power cord from the electrical outlet and that the appliance has cooled down completely.**

- Drain the remaining water from the water tank to prevent leakage during cleaning.
- Do not use abrasives or abrasive cleaners and wire to clean the plate or the boiler.
- Keep the soleplate smooth. Avoid contact with hard, metal objects. Do not scratch or damage the surface of the soleplate.
- Do not place the iron on any metal surface. Only place the iron on the heat-resistant base.
- To prevent scratches and damage the plate, avoid any contact with hard metal objects.
- Wipe the upper part of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasives or harsh cleaners as they may damage the surface of the steam generator.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid. Never hold the iron or the base unit under the tap.

## Storage

- Allow appliance to cool down completely before storing.
- Remove water from the water tank after each use or before storage.
- Place the power cord (13) and the interconnection cord (14) into the cable storage box (12) before storing.
- Store in a place without humidity, where it is not reachable by children.

## Carriage

For easy carriage of the appliance, place the iron on the heat resistant base (11) as well as place the power cord and the interconnection cord into the cable storage box. Raise the safety lock (1) upwards until it locks into place. Transfer the appliance by holding it from the handle. Before use, lower the safety lock down to release the iron.

## Change anti-scale cartridge

Replace the water softening filter regularly. At moderate use (twice a week) and depending on the water hardness in your region the water softening anti-scale filter should be replaced every 3-6 months.

**Note:** Do not use the unit without the water softening filter!

1. Remove the water tank from the appliance.
2. Pull anti-scale filter upwards and remove it for changing. In order to remove it, firstly unscrew it and carefully take it out. Disconnect the hose from the filter and connect it to the new filter. Screw the new filter back to the water tank.

**Note: Be careful** - there can be water inside the filter body.

3. Install the new water softening filter to its place.

## Troubleshooting

Warning: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, unplug the appliance from the mains power supply before troubleshooting.

Problem	Possible causes	Solution
Unit fails to heat up and steam. Power indicator light does not illuminate.	Unit is not plugged in.	Plug into Electrical outlet.
Water runs out of the holes in the soleplate.	Water has condensed in the pipes because you are using for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam trigger away from your ironing board until the iron produces steam.
	The soleplate is not hot enough.	Wait until the iron soleplate is hot enough or increase the temperature of the soleplate.
White streaks come through the holes in the soleplate.	The product has a build-up of scale because the anti-calc filter has not been changed regularly.	Change the anti-scale filter.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the water tank or in the steam chamber.
The soleplate is dirty or brown and may stain the garment. The clothe sticks in the soleplate.	You are ironing at too high temperature.	Adjust the temperature dial to a lower heat setting.

There is no steam or there is little steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The soleplate is not hot enough.	Wait until the iron soleplate is hot enough or increase the temperature of the soleplate.

## Technical Specifications:

Power Supply: ..... 220-240V~, 50-60Hz, Class I

Total power:..... 2000-2250W

Water tank capacity: ..... 1200ml

## Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS 2011/65/EU with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Disposal – Environment policy

### Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### Disposal

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# Warranty

## Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is used and starts from the date of original purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested within the period referred to from the date of delivery of the good shall be presumed to exist on the date of delivery. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity existed at the date of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty becomes void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is shipped complete, protected from any shock (if possible, in its original packaging) and accompanied by its warranty and proof of purchase.
13. If after verification it is found that there are no grounds for the complaint, or that it is not defective, the costs relating to the customer shall be charged to the customer. The reseller is authorized to charge these costs to the customer.
14. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to carry out modifications, modifications or replacements of parts in the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**
  - For European Union countries** - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply for European Union countries on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.
  - For other countries outside the European Union** - national legislation on consumer rights in their country applies.

# Português

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Advertências Importantes

Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

- Leia cuidadosamente estas instruções.
- O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser usado para fim comercial ou industrial.



### Perigo para as crianças

- Não deixe os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento ao alcance de crianças ou pessoas inábeis.
- Quando decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos que corte o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos que torne inócuas as suas partes suscetíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Qualquer limpeza e ou manutenção não deve ser feito por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados.
- É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.



## Perigo devido à eletricidade



- Antes de ligar o aparelho a uma tomada de corrente, certificar-se que a tensão indicada na etiqueta corresponde àquela da rede local.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- Nunca submerja o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou com os pés descalços.



## Perigo de danos devidos a outras causas

- Encha o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Ligue o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Quando o aparelho for usado pela primeira vez, pode ocorrer que este emane um pouco de fumaça; não se preocupe, esta ocorrência é perfeitamente normal pois algumas partes foram ligeiramente lubrificadas, e desaparecerá ao fim de pouco tempo.
- Durante a utilização deve-se posicionar o aparelho sobre um plano horizontal.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Quando o ferro de engomar for colocado sobre seu apoio, certifique-se que a superfície na qual o apoio foi colocado é estável.
- Se necessitar de se ausentar, mesmo que por pouco tempo posicione sempre o ferro de engomar na respetiva grelha de apoio, comute o interruptor para a posição de desligado e em seguida desligue o cabo de alimentação elétrica da tomada.
- Pressionando-se o botão vapor antes do aparelho ter alcançado a temperatura ótima ou que o ferro esteja quente, pode fazer com que saia água pelos orifícios para o vapor.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Todas as reparações, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executadas apenas pelo

Centro de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.

- Não use o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, com partes queimadas, etc. A reparação e a substituição do cabo de alimentação devem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado, de contrário a garantia perderá a sua validade.
- Não exponha o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).



### **Aviso relativo a queimaduras**

- Nunca tente passar as roupas quando vestidas.
- Não toque as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e após alguns minutos depois de desligar pois isto pode causar queimaduras.
- Não oriente o jato de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.



### **Atenção - danos materiais**

- Recomenda-se que guarde a embalagem original. A garantia não cobre a reparação gratuita de quaisquer danos resultantes de embalagem inadequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire as proteções do gerador de vapor e do ferro de engomar.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não utilize água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Não apoie o ferro de engomar quente no cabo de ligação ou no cabo de alimentação e preste muita atenção com que estes não entrem em contacto com a base quente do ferro.
- Nunca desligue a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação elétrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca use solventes que danifiquem as partes de plástico.
- Para evitar danos e/ou a contaminação do depósito de água, não ponha no depósito de água perfume, vinagre, goma, agentes descalcificadores, aditivos ou qualquer outro tipo de produto químico.

- Não enrole o cabo de alimentação ao redor da base do ferro principalmente quando o ferro estiver quente.
- Não ponha a base do ferro em contacto com superfícies metálicas.
- Antes de guardar o aparelho, posicione o termóstato em MIN.
- Desligue o aparelho pressionando o botão de ligar/desligar. Desligue sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e aguarde que o ferro esfrie.
- O aparelho está munido de um protetor térmico de segurança que bloqueia o sobreaquecimento da base. Caso tal inconveniente se verifique, para restabelecer o funcionamento do aparelho, procure um Centro de Assistência Autorizado.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorreto ou por empregos diferentes daqueles indicados neste manual.

## Descrição

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Trava de segurança para transporte | 2. Seletor de vapor contínuo        |
| 3. Ativador de vapor                  | 4. Protetor de cabo                 |
| 5. Unidade base                       | 6. Filtro anticalcário              |
| 7. Depósito de água amovível          | 8. Luz piloto de temperatura        |
| 9. Botão de ajuste de temperatura     | 10. Base de cerâmica                |
| 11. Base resistente ao calor          | 12. Caixa de armazenamento de cabos |
| 13. Cabo de alimentação               | 14. Cabo de interligação base-ferro |

## Instruções de utilização

### Utilização do aparelho pela primeira vez

- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica.
- Limpe a superfície externa do aparelho com um pano macio e húmido e seque bem.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- **Nota:** ao usar o aparelho pela primeira vez, pode ser emitido um leve odor e uma pequena quantidade de fumaça. Isso é normal e logo passará. Certifique-se de que existe ventilação suficiente à volta do aparelho.

### Encher o depósito de água

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da rede elétrica.
2. Verifique se o termostato está na posição “MIN”.
3. Posicione o ferro na unidade base e remova o reservatório de água pela alça do reservatório e, em seguida, puxe-o para fora.



- Encha um recipiente de medição adequado com água e despeje cuidadosamente o conteúdo no tanque de água.
- Insira o tanque de água de volta na unidade base, até que ele se encaixe na posição.

**NOTA!** O aparelho funciona com água da torneira. Se a dureza da água for alta, recomenda-se usar água destilada em uma solução de 50% com água da torneira. Como alternativa, recomenda-se o uso de água engarrafada. Não use água deionizada.

**Atenção:** Não encha o depósito de água com água quente.

**Aviso:** Nunca adicione produtos descalcificantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes no aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para uso.

**Observação:** ao adicionar água no tanque de água, sugere-se adicionar água até cobrir o filtro anticalcário, aguarde cerca de 5 minutos, dá ao filtro anticalcário tempo suficiente para transferir a água dura para a água macia para evitar calcificação.

### Seleção de temperatura

Verifique antes de mais, que a peça a ser passada apresenta uma etiqueta com as indicações referentes ao modo de passar e compare o símbolo indicado na etiqueta com a tabela abaixo. Se faltar a etiqueta com as instruções de como passar a peça, mas o tipo de tecido é conhecido, siga as indicações constantes da tabela.

Note que a tabela faz referência a tecidos que não tenham sido tratados com goma ou substâncias semelhantes. Caso tenham sido, devem ser passados a ferro a uma temperatura inferior.

Instruções para passar a ferro na etiqueta	Tipo de tecido	Termóstato
	Tecido Sintético, Acetatos, Acrílico, Viscosa, Poliamida (Nylon), Viscosa (Rayon), Seda	● BAIXO
	Lã	●● MÉDIO
	Algodão e Linho	●●● ALTO
	A marca na etiqueta significa "não passar"	

### Utilização do aparelho – Engomar a vapor

Antes de utilizar, certifique-se de que o aparelho está desligado, não está ligado à corrente e que o botão de regulação da temperatura (9) está na posição "MIN".

- Retire o depósito de água (7) e encha-o com água. Certifique-se de que a água está acima da indicação MIN no depósito de água.
- Insira o depósito de água (7) até encaixar na sua posição original.
- Ligue o cabo de alimentação (13) do aparelho à tomada de parede.
- Gire o botão de ajuste de temperatura (9) para a temperatura desejada.

5. Quando o aparelho estiver pronto para uso, pressione o botão de vapor (3) e comece a passar. A configuração de vapor pode ser desligada a qualquer momento soltando o botão de vapor (3). Ao pressionar a configuração de vapor contínuo (2), o botão de vapor (3) não precisa ser pressionado.
6. Se acabou a água no depósito de água e ainda não terminou de engomar, retire o cabo da tomada e siga os passos 1 a 4 e continue a engomar.
7. Quando acabar de engomar, rode o botão de regulação da temperatura (9) para a posição "MIN" e desligue o aparelho da tomada.
8. Deixe o aparelho arrefecer e guarde o cabo de alimentação (13) e o cabo de interligação (14) na caixa de armazenamento de cabos (12) antes de arrumar o aparelho.

**IMPORTANTE:** Antes de engomar a vapor, deve certificar-se de que a peça pode ser engomada a vapor de acordo com a marcação.

- Ajuste o botão de controle do termostato de acordo com o tipo de material a ser passado.
- Não pressione o botão de vapor e o botão deslizante de vapor contínuo enquanto o reservatório de água estiver vazio.

### **Notas durante o engomar com vapor**

- O botão de ajuste de temperatura (9) deve estar na posição “●●” ou “●●●” para produzir vapor.
- Se o botão de vapor for acionado continuamente por mais de 30 segundos, podem sair gotas de água dos orifícios de vapor na placa do ferro. Recomenda-se que o botão seja usado por períodos mais curtos.
- Durante a emissão do vapor sente-se uma vibração vinda do interior do corpo, é a bomba que bombeia a água do depósito para o ferro.
- Durante o engomar, se a luz indicadora se apagar de vez em quando, isso pode ser ignorado, pois significa simplesmente que o ferro está a manter a temperatura de funcionamento correta.
- Certifique-se de que o ferro está colocado na base resistente ao calor (11) quando não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se de que o botão de vapor contínuo (2) está desativado ao colocar o ferro na base resistente ao calor.
- Certifique-se de não passar a ferro a mesma superfície de tecido por muito tempo, pois isso pode danificar o tecido.
- O cabo de interligação (14) fica muito quente durante a utilização. Não toque para evitar queimaduras.

### **Uso do Aparelho-Engomar a seco**

O depósito de água (7) não necessita de água para engomar sem vapor. Se estiver cheio, pode-se esvaziá-lo ou deixá-lo pronto para o próximo uso com vapor.

1. Ligue o cabo de alimentação (13) do aparelho à tomada de parede.
2. Gire o botão de ajuste de temperatura (9) para a temperatura desejada. A luz indicadora de temperatura (8) acenderá.
3. Quando o aparelho estiver pronto para uso, o indicador de temperatura (8) se apagará.
4. Quando acabar de engomar, rode o botão de regulação da temperatura (9) para a posição "MIN" e desligue o aparelho da tomada.

5. Deixe o aparelho esfriar e guarde o cabo de alimentação (13) e o cabo de interligação (14) na caixa de armazenamento de cabos (12) antes de arrumar o aparelho.

## **Engomar a vapor numa posição vertical**

O sistema de engomar a vapor vertical permite-lhe utilizar o ferro para engomar na vertical. Isso é especialmente útil para remover rugas de roupas penduradas, cortinas, etc.

1. Siga os passos 1-5 na secção "Utilização do aparelho - Engomar a vapor".
2. Pendure a roupa em um cabide e puxe bem a roupa com uma mão.
3. Segure o ferro na posição vertical com a outra mão e pressione o botão de vapor (3) para passar a roupa.
4. Toque levemente a peça de roupa com a base do ferro para remover os vincos.
5. Quando acabar de engomar, rode o botão de regulação da temperatura (9) para a posição "MIN" e desligue o aparelho da tomada.
6. Deixe o aparelho esfriar e guarde o cabo de alimentação (13) e o cabo de interligação (14) na caixa de armazenamento de cabos (12) antes de guardar o aparelho.

## **Dicas para obter melhores resultados**

- Separe a roupa a ser passada com base no tipo de tecido: lã com lã, algodão com algodão, etc.
- Uma vez que o aquecimento da placa é mais rápido que o seu arrefecimento, aconselha-se iniciar a passar todos os tecidos que requerem temperaturas mais baixas para então passar aqueles tecidos que requerem, progressivamente, temperaturas mais elevadas.
- Se o tecido é composto de mais de um tipo de fibra, regule sempre a temperatura para a fibra que requer menor calor. Por exemplo, se o tecido é composto e 70% de fibras sintéticas e 30% de algodão, é necessário regular a temperatura na posição (•) (ver tabela) sem vapor, ou seja, aquela para os tecidos sintéticos.
- Caso não se conheça a composição do tecido da peça a ser passada, procure um ponto do tecido que não seja visível. Faça um teste passando este ponto e estabelecendo a temperatura mais adequada (iniciar sempre de uma temperatura relativamente baixa e aumentá-la gradativamente até alcançar aquela adequada).
- Os tecidos de pura lã (100%) também podem ser passados com o ferro regulado em uma das posições vapor. Para os tecidos de pura lã, seda e sintéticos, ter o cuidado de passa-los no avesso para evitar que o tecido passado fique brilhante.
- Para os demais tipos de tecido e, especialmente para o veludo, passa em uma única direção de maneira a evitar que fiquem brilhantes (com um pano), fazendo uma pressão muito leve.
- O ferro de passar deve ser mantido em constante movimento sobre o tecido a ser passado.
- Aconselha-se que o botão de vapor seja usado para jatos curtos em vez de períodos de tempo prolongados. Isso pode evitar que a água pingue dos orifícios de vapor e pode reduzir a frequência de reabastecimento do tanque de água.

## Cuidado e manutenção

**ATENÇÃO:** Antes de realizar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção, certifique-se de que retirou o cabo de alimentação da tomada elétrica e que o aparelho arrefeceu completamente.

- Drene a água restante do reservatório de água para evitar vazamentos durante a limpeza.
- Não utilize abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos e fio para limpar a placa ou a caldeira.
- Mantenha a base lisa. Evite o contato com objetos duros de metal. Não arranhe ou danifique a superfície da base.
- Não coloque o ferro sobre nenhuma superfície metálica. Coloque o ferro apenas na base resistente ao calor.
- Para evitar arranhões e danos à placa, evite qualquer contato com objetos de metal duro.
- Limpe a parte superior do aparelho com um pano húmido. Não use abrasivos ou produtos de limpeza agressivos, pois podem danificar a superfície do gerador de vapor.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Nunca coloque o ferro ou a base debaixo da torneira.

### Armazenamento

- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de guardá-lo.
- Remova a água do reservatório de água após cada uso ou antes do armazenamento.
- Coloque o cabo de alimentação (13) e o cabo de interligação (14) na caixa de armazenamento de cabos (12) antes de guardar.
- Armazene em local sem umidade, fora do alcance das crianças.

### Transporte

Para facilitar o transporte do aparelho, coloque o ferro na base resistente ao calor (11), bem como coloque o cabo de alimentação e o cabo de interligação na caixa de armazenamento de cabos. Levante a trava de segurança (1) para cima até que ela trave no lugar. Transfira o aparelho segurando-o pela pega do ferro. Antes de usar, abaixe a trava de segurança para liberar o ferro.

### Troque o filtro anticalcário

Substitua o filtro amaciador de água regularmente. Em uso moderado (duas vezes por semana) e dependendo da dureza da água em sua região, o filtro anticalcário amaciador de água deve ser substituído a cada 3-6 meses.

Nota: Não use a unidade sem o filtro amaciador de água!

1. Retire o depósito de água do aparelho.
2. Puxe o filtro anticalcário para cima e remova-o para trocá-lo. Para removê-lo, primeiro desaparafuse-o e retire-o com cuidado. Desconecte a mangueira do filtro e conecte-a ao novo filtro. Aparafuse o novo filtro de volta no tanque de água.

**Nota: Tenha cuidado** - pode haver água dentro do corpo do filtro.

3. Instale o novo filtro amaciador de água em seu lugar.

## Solução de avarias

**Aviso:** Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de solucionar o problema.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Solução</b>
A unidade não aquece e produz vapor. A luz indicadora não acende.	A unidade não está ligada.	Ligue na tomada elétrica.
A água escorre pelos orifícios da base	A água se condensou nos canos porque você está usando pela primeira vez ou porque não a usa há algum tempo.	Pressione o botão de vapor para longe da tábua de passar até que o ferro produza vapor.
	A base não está quente o suficiente.	Aguarde até que a base do ferro esteja suficientemente quente ou aumente a temperatura da base do ferro.
Listras brancas saem dos orifícios da base.	O produto tem um acúmulo de calcário porque o filtro anticalcário não foi trocado regularmente.	Troque o filtro anticalcário.
Listras castanhas saem dos orifícios da base e mancham a roupa.	Está a utilizar agentes químicos de descalcificação ou aditivos na água para engomar.	Nunca adicione este tipo de produto no reservatório de água ou na câmara de vapor.
A base do ferro está suja ou castanha e pode manchar a roupa. A roupa fica presa na base.	Está a engomar a uma temperatura demasiado elevada.	Ajuste o botão de temperatura para uma configuração de calor mais baixa.
Não há vapor ou há pouco vapor.	O depósito de água está vazio.	Encha o reservatório de água.
	A base não está quente o suficiente.	Aguarde até que a base do ferro esteja suficientemente quente ou aumente a temperatura da base do ferro.

## Características Técnicas

Alimentação: ..... 220-240V~, 50-60Hz Classe I

Potência total: ..... 2000 - 2250W

Capacidade do reservatório de água: ..... 1200ml

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS 2011/65/EC e respetiva emenda EU 2015/863,

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

## Eliminação – Política ambiental

### Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

### Eliminação

**Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).**

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

# Garantia

## Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é utilizado e inicia-se a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste no prazo referido a contar da data de entrega do bem presume-se existente à data da entrega. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não é possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas para uso doméstico. A garantia torna-se nula se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, de uso de força excessiva, de golpes, de exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e deslocação do técnico estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado completo, protegido contrarroturas e choques (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva garantia e da prova de compra.
13. Se após a verificação se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que não apresenta defeitos, os custos respeitantes serão imputados ao cliente. O revendedor está autorizado a cobrar estes custos ao cliente.
14. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

**Para países da União Europeia** - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transportadas para as legislações nacionais dos respetivos países.

**Para os restantes países fora da União Europeia** - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país.

# Español

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos. Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Advertencias Importantes

Cuando use aparatos eléctricos, precauciones básicas de seguridad deben ser seguidas, incluyendo los siguientes:

- Lea atentamente estas instrucciones.
- El aparato está destinado sólo a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.



### **Peligro para los niños**

- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- No deje nunca el aparato al alcance de los niños o discapacitados.
- En el momento que decida no utilizar más el aparato y quiera arrojarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda reactivar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.





## **Peligro debido a electricidad**



- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica asegúrese que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la de la red local.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con descarga a tierra.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No empiecen a planchar con las manos húmedas o los pies descalzos.



## **Peligro de daños derivados de otras causas**

- Llenar el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Encienda el aparato sólo cuando está en posición de trabajo.
- La primera vez que utilice el aparato puede suceder que emane un poco de humo; no debe preocuparse, es perfectamente normal porque algunas partes han sido ligeramente engrasadas y después de poco tiempo el fenómeno desaparecerá.
- Durante el uso apoyar el aparato en sobre una superficie en posición horizontal.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- Mientras su utilizo y el reposo el aparato debe estar sobre una superficie estable.
- Cuando se apoya la plancha sobre la base, asegúrese que esté apoyada sobre una superficie estable.
- Si tiene que dejar la plancha sola, incluso por poco tiempo, colóquela siempre sobre la rejilla “apoya plancha” apague el aparato y desconecte siempre el cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente.
- Apretando el pulsador vapor antes que el aparato haya alcanzado la temperatura óptima o que la plancha esté caliente, podrá salir agua por los orificios del vapor.
- El aparato no debe ser utilizado si se ha caído o si presenta daños visibles o pierde agua. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en un Centro Asistencia Autorizado o por persona con calificación similar, para prevenir riesgos.

- No use el aparato si el cable de alimentación se presenta dañado o bien con partes quemadas, etc.; la reparación y la sustitución del cable de alimentación tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Autorizado; en caso contrario la garantía puede ser invalidada.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol...).



## **Advertencias relativas a quemaduras**

- No intente jamás planchar la ropa mientras la tengan encima.
- No toque las partes metálicas de la plancha cuando la misma está funcionando y por algunos minutos después de haberla desconectada puesto que podría provocar quemaduras.
- No dirija el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.



## **Atención – daños materiales**

- Se recomienda conservar el embalaje original. La garantía no cubre la reparación gratuita de los daños causados por un embalaje no adecuado del producto en el momento de enviarlo a un centro de servicio autorizado.
- Antes de utilizar el aparato por vez primera quite las protecciones del generador de vapor e de la plancha.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- No utilice agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No apoye la plancha caliente sobre el cable de conexión o sobre el cable de alimentación y procure que los mismos no entren en contacto con la base caliente de la plancha.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente y después que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilice disolventes que dañen las partes de plástico.
- Para evitar daños y/o la contaminación del depósito de agua, no introduzca perfume, vinagre, almidón, agentes descalcificadores, aditivos o cualquier otro tipo de producto químico.
- No enroscar el cable de alimentación alrededor de la placa cuando la base de la plancha está caliente.

- No ponga en contacto la plancha con superficies metálicas.
- Antes de guardar el aparato, coloque el botón del termostato en la posición MIN. Apague el aparato apretando el botón encendido /apagado. Desenchufe siempre el cable de alimentación y espere que la plancha se haya enfriado.
- El aparato está equipado con un protector térmico de seguridad que bloquea el recalentamiento de la suela; en el caso que se produzca tal inconveniente para restablecer el funcionamiento del aparato deberá dirigirse a un Centro Asistencia Autorizado.
- No se asumen responsabilidades por uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en el presente manual de instrucciones.

## Descripción

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Bloqueador de seguridad          | 2. Selector de vapor continuo          |
| 3. Disparador de vapor              | 4. Protector del cable                 |
| 5. Unidad de base                   | 6. Filtro antical                      |
| 7. Depósito de agua desmontable     | 8. Lámpara piloto de temperatura       |
| 9. Perilla de ajuste de temperatura | 10. Suela de cerámica                  |
| 11. Base resistente al calor        | 12. Caja de almacenamiento de cables   |
| 13. Cable de alimentación           | 14. Cable de interconexión base-hierro |

## Instrucciones de uso

### Uso del aparato pela primera vez

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de que esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
- Limpie la superficie exterior del aparato con un paño suave y húmedo y séquelo completamente.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Nota: cuando utilice el aparato por primera vez, es posible que se emita un ligero olor y una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y pronto desaparecerá. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del aparato.

### Llenar el tanque de agua

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
2. Verifique que el termostato esté en la posición "MIN".
3. Coloque la plancha en la unidad base y retire el tanque de agua por el asa del tanque y luego sáquelo.
4. Llene un recipiente de medición adecuado con agua y vierta cuidadosamente el contenido en el tanque de agua.
5. Vuelva a insertar el tanque de agua en la unidad base, hasta que encaje en su lugar.

**¡NOTA!** El aparato funciona con agua del grifo. Si la dureza del agua es alta, se recomienda utilizar agua destilada en una solución al 50% con agua del grifo. Alternativamente, se recomienda utilizar agua embotellada. No use agua desionizada.

**Advertencia:** No llene el tanque de agua con agua caliente.

**Advertencia:** Nunca agregue productos desincrustantes, aromáticos, alcohólicos o detergentes al aparato, ya que esto puede dañar el aparato o hacerlo inseguro para su uso.





**Nota:** cuando agregue agua al tanque de agua, se sugiere agregar agua hasta que cubra el filtro antical, luego espere alrededor de 5 minutos, le da al filtro antical el tiempo suficiente para transferir el agua dura al agua blanda para evitar calcificación.

## Selección de la temperatura

Controle en primer lugar si en el tejido hay una etiqueta con las indicaciones para el planchado y compare el símbolo indicado en la etiqueta con la tabla indicada a continuación. Si no hay una etiqueta con las instrucciones de planchado del tejido, pero conoce el tipo de tejido, siga las indicaciones de la tabla.

La tabla hace referencia a tejidos no tratados con gomas o similares, si lo fueran se deberá planchar a una temperatura más baja.

Tenga en cuenta que estas instrucciones se refieren a tejidos que no han sido tratados con almidón o sustancias similares. Si es así, se deben planchar a una temperatura más baja.

Etiqueta de instrucciones de planchado indicada en los tejidos	Tipo de tejido	Termóstato
	Tejido Sintéticos, Acetatos, Acrílicos, Viscosa, Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon), Seda	● BAJO
	Lana	●● MÉDIO
	Algodón Lino	●●● ALTO
	La marca en la etiqueta significa "no planchar"	

## Uso del Aparato – Planchado a vapor

Antes de usar, asegúrese de que el aparato esté apagado, no esté enchufado y que la perilla de ajuste de temperatura (9) esté en la posición "MIN".

1. Retire el depósito de agua (7) y llénelo con agua. Asegúrese de que el agua esté por encima de la indicación MIN en el tanque de agua.
2. Introducir el depósito de agua (7) hasta que encaje en su posición original.
3. Conecte el cable de alimentación (13) del aparato a la toma de corriente.
4. Gire la perilla de ajuste de temperatura (9) a la temperatura deseada.
5. Cuando el dispositivo esté listo para usar, presione el botón de vapor (3) y comience a planchar. El ajuste de vapor se puede desactivar en cualquier momento soltando el botón de vapor (3). Pulsando el botón de vapor continuo (2), no es necesario pulsar el botón de vapor (3).

6. Si se acabó el agua en el tanque de agua y no ha terminado de planchar, retire el cable del enchufe y siga los pasos del 1 al 4 y luego continúe planchando.
7. Cuando haya terminado de planchar, gire la perilla de ajuste de temperatura (9) a la posición "MIN" y desconecte el aparato de la toma de corriente.
8. Deje que el aparato se enfríe y guarde el cable de alimentación (13) y el cable de interconexión (14) en la caja de almacenamiento de cables (12) antes de guardar el aparato.

**IMPORTANTE:** Antes de planchar con vapor, debe asegurarse de que la prenda se pueda planchar con vapor de acuerdo con su marcado.

- Ajuste el dial de control del termostato según el tipo de material a planchar.
- No presione el botón de vapor y el botón deslizante de vapor continuo mientras el tanque de agua esté vacío.

## **Notas al planchar con vapor**

- La perilla de ajuste de temperatura (9) debe estar en la posición “●●” o “●●●” para producir vapor.
- Si el botón de vapor se opera continuamente durante más de 30 segundos, pueden salir gotas de agua de los orificios de vapor en la placa de la plancha. Se recomienda utilizar el botón durante períodos más breves.
- Durante la emisión del vapor se siente una vibración proveniente del interior del cuerpo, es la bomba que bombea el agua del tanque a la plancha.
- Durante el planchado, si la luz indicadora se apaga de vez en cuando, esto puede ignorarse, ya que simplemente significa que la plancha está manteniendo su temperatura de funcionamiento correcta.
- Asegúrese de que la plancha esté colocada sobre la base resistente al calor (11) cuando no esté en uso.
- Asegúrese de que el botón de ajuste de vapor continuo (2) esté desactivado cuando coloque la plancha sobre la base resistente al calor.
- Asegúrese de no planchar la misma superficie de la tela durante mucho tiempo porque puede dañar la tela.
- El cable de interconexión (14) está muy caliente durante el uso. No tocar para evitar quemaduras.

## **Uso del Aparato - Planchado en seco**

El depósito de agua (7) no necesita agua cuando se plancha sin vapor. Si está lleno, se puede vaciar o dejar para que esté listo para el próximo uso con vapor.

1. Conecte el cable de alimentación (13) del aparato a la toma de corriente.
2. Gire la perilla de ajuste de temperatura (9) a la temperatura deseada. La luz indicadora de temperatura (8) se encenderá.
3. Cuando el dispositivo esté listo para usarse, el indicador de temperatura (8) se apagará.
4. Cuando termine de planchar, gire la perilla de ajuste de temperatura (9) a la posición "MIN" y desconecte el aparato de la toma de corriente.
5. Deje que el aparato se enfríe y guarde el cable de alimentación (13) y el cable de interconexión (14) en la caja de almacenamiento de cables (12) antes de guardar el aparato.

## Planchado a vapor en posición vertical

El sistema de planchado a vapor vertical le permite utilizar la plancha para el planchado vertical. Esto es especialmente útil para quitar las arrugas de ropa colgada, cortinas, etc.

1. Siga los pasos 1-5 en la sección "Uso del aparato - Planchado a vapor".
2. Cuelgue la prenda en una percha y apriete la prenda con una mano.
3. Sostenga la plancha en posición vertical con la otra mano y presione el botón de vapor (3) para planchar la prenda.
4. Toque la prenda ligeramente con la suela de la plancha para eliminar las arrugas.
5. Cuando termine de planchar, gire la perilla de ajuste de temperatura (9) a la posición "MIN" y desconecte el aparato de la toma de corriente.
6. Deje que el aparato se enfríe y guarde el cable de alimentación (13) y el cable de interconexión (14) en la caja de almacenamiento de cables (12) antes de guardar el aparato.

## Consejos para obtener mejores resultados

- Divida las prendas para planchar en base al tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc.
- Puesto que el calentamiento de la suela de la plancha se produce mucho más rápidamente que su enfriamiento, es aconsejable iniciar a planchar todos los tejidos que precisan temperaturas más bajas para después pasar a planchar los tejidos que precisan progresivamente temperaturas más altas.
- Si el tejido está compuesto por más de un tipo de fibras, regule siempre la temperatura para la fibra que necesita menor calor. Por ejemplo, si el tejido está compuesto en un 70% por fibras sintéticas y en un 30% por algodón, será necesario regular la temperatura en la posición (●) (véase tabla) sin vapor, es decir la temperatura para los tejidos sintéticos.
- Si no conoce la composición del tejido de la prenda para planchar, busque un punto del tejido que no sea visible. Haga una prueba planchando este punto y establezca la temperatura más adecuada (empiece siempre por una temperatura relativamente baja y auméntela gradualmente hasta alcanzar la adecuada).
- Los tejidos de pura lana (100%) se pueden planchar también con la plancha regulada en una de las posiciones vapor. Para los tejidos de pura lana, seda y sintéticos, para evitar que el tejido planchado quede brillante, plánelos al revés.
- Para los otros tipos de tejido y en especial para el terciopelo, con el fin de evitar que adquieran fácilmente brillo, plánelos en una sola dirección (con un paño), haciendo una presión muy ligera.
- La plancha se debe mantener en constante movimiento sobre el tejido que se plancha.
- Se recomienda que el botón de vapor se use para ráfagas cortas en lugar de períodos de tiempo prolongados. Esto puede evitar que el agua gotee de los orificios de vapor y puede reducir la frecuencia con la que se necesita volver a llenar el tanque de agua.

## Cuidado y mantenimiento

**PRECAUCIÓN:** Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente y de que el aparato se haya enfriado por completo.

- Drene el agua restante del tanque de agua para evitar fugas durante la limpieza.
- No utilice abrasivos o limpiadores abrasivos y alambre para limpiar la placa o la caldera.
- Mantenga la suela lisa. Evite el contacto con objetos duros de metal. No raye ni dañe la superficie de la suela.
- No coloque la plancha sobre ninguna superficie metálica. Solo coloque la plancha sobre la base resistente al calor.
- Para evitar arañazos y daños en la placa, evite cualquier contacto con objetos de metal duro.
- Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos, ya que pueden dañar la superficie del generador de vapor.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Nunca sostenga la plancha o la unidad base debajo del grifo.

### Almacenamiento

- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de guardarlo.
- Retire el agua del tanque de agua después de cada uso o antes del almacenamiento.
- Coloque el cable de alimentación (13) y el cable de interconexión (14) en la caja de almacenamiento de cables (12) antes de guardarlos.
- Almacenar en un lugar sin humedad, donde no esté al alcance de los niños.

### Transporte

Para facilitar el transporte del aparato, coloque la plancha sobre la base resistente al calor y coloque el cable de alimentación y el cable de interconexión en la caja de almacenamiento del cable. Levante el bloqueo de seguridad (1) hacia arriba hasta que encaje en su lugar. Transfiera el aparato sujetándolo por el mango. Antes de usar, baje el bloqueo de seguridad para liberar la plancha.

### Cambiar filtro antical

Reemplace el filtro de ablandamiento de agua regularmente. Con un uso moderado (dos veces por semana) y dependiendo de la dureza del agua en su región, el filtro antical del ablandador de agua debe reemplazarse cada 3-6 meses.

**Nota:** ¡No utilice la unidad sin el filtro de ablandamiento de agua!

1. Retire el depósito de agua del aparato.
2. Tire del filtro antical hacia arriba y retírelo para cambiarlo. Para quitarlo, primero desatornillelo y sáquelo con cuidado. Desconecte la manguera del filtro y conéctela al filtro nuevo. Vuelva a atornillar el nuevo filtro al tanque de agua.

**Nota: Tenga cuidado** - puede haber agua dentro del cuerpo del filtro.

3. Instale el nuevo filtro de ablandamiento de agua en su lugar.

## Solución de averías

**Advertencia:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de solucionar el problema.

Problema	Causas posibles	Solución
La unidad no se calienta ni genera vapor. La luz indicadora no se enciende.	La unidad no está enchufada.	Enchufe en el tomacorriente.
El agua sale por los orificios de la suela.	Se ha condensado agua en las tuberías porque estás usando por primera vez o hace tiempo que no la usas.	Presione el gatillo de vapor lejos de su tabla de planchar hasta que la plancha produzca vapor.
	La suela no está lo suficientemente caliente.	Espere hasta que la suela de la plancha esté lo suficientemente caliente o aumente la temperatura de la suela.
Salen rayas blancas a través de los agujeros en la suela.	El producto tiene una acumulación de cal debido a que el filtro antical no se ha cambiado regularmente.	Cambiar el filtro antical.
Rayas marrones salen a través de los agujeros en la suela y manchan la ropa.	Está utilizando agentes desincrustantes químicos o aditivos en el agua para planchar.	Nunca agregue este tipo de producto en el tanque de agua o en la cámara de vapor.
La suela está sucia o de color marrón y puede manchar la prenda. La ropa se pega en la suela.	Está planchando a una temperatura demasiado alta.	Ajuste el dial de temperatura a un ajuste de calor más bajo.
No hay vapor o hay poco vapor.	El depósito de agua está vacío.	Llena el depósito de agua.
	La suela no está lo suficientemente caliente.	Espere hasta que la suela de la plancha esté lo suficientemente caliente o aumente la temperatura de la suela.



## Características técnicas

Alimentación: ..... 220-240V~, 50-60Hz, Clase I

Potencia total: ..... 2000 -2250W

Capacidad depósito de agua: ..... 1200ml

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS 2011/65/EC y su modificación (EU) 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## Disposición – La política ambiental

### Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

### Eliminación

**Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

## Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se utiliza y comienza a partir de la fecha de compra original, contra defectos de fabricación y / o mano de obra. La falta de conformidad manifestada dentro del plazo referido a partir de la fecha de entrega de la mercancía se presumirá existente en la fecha de entrega. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad existía en la fecha de entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluye, en particular, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, en los casos en que no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato se envíe completo, protegido de cualquier golpe (si es posible en su embalaje original) y acompañado de su garantía y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación se descubre que no hay motivos para la queja, o que no es defectuosa, los costos relacionados con el cliente se cargarán al cliente. El revendedor está autorizado a cobrar estos costos al cliente.
14. La garantía expira cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o reemplazos de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurrir en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

**Para países de la Unión Europea** - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a los países de la Unión Europea sobre determinados aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

**Para otros países fuera de la Unión Europea** - se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país.

# Français

## Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## Conseils de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être suivies, dont les suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.



### Danger pour les enfants

- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## **Danger électrique**



- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.



## **Dangers provenant d'autres causes**

- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage, ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface où se trouve la grille est stable.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait-ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui, éteindre l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que l'appareil ne soit en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées etc. ; la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-vente sous peine de déchéance de la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc.).



## **Avertissements sur les brûlures**

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.



## **Attention - dégâts matériels**

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine. La garantie ne couvre pas la réparation libre de tout dommage résultant d'un emballage non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Pour éviter d'endommager et/ou de contaminer le réservoir à eau, ne versez pas dans le réservoir de parfum, vinaigre, amidon, agents détartrants, additifs ni tout autre type de produit chimique.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle, surtout quand le fer est chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Avant de ranger l'appareil, placer le curseur du thermostat sur MIN. Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche connecter/déconnecter. Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant et attendre que le fer ait refroidi.

- L'appareil est muni d'un déclencheur thermique de sécurité qui bloque la surchauffe de la semelle ; au cas où cette anomalie se présenterait, s'adresser à un centre d'Assistance autorisé pour rétablir le fonctionnement.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

## Description

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Verrouillage de sécurité            | 2. Sélecteur de vapeur continue      |
| 3. Gâchette vapeur                     | 4. Protège-cordon                    |
| 5. Unité de base                       | 6. Filtre anticalcaire               |
| 7. Réservoir d'eau amovible            | 8. Lampe témoin de température       |
| 9. Bouton de réglage de la température | 10. Semelle chauffante en céramique  |
| 11. Base résistante à la chaleur       | 12. Boîte de rangement des câbles    |
| 13. Cordon d'alimentation              | 14. Cordon d'interconnexion base-fer |

## Préparation

### Utilisation de l'appareil pour la première fois

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous qu'il est éteint et débranché de l'alimentation secteur.
- Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- **Remarque** : lors de la première utilisation de l'appareil, une légère odeur et une petite quantité de fumée peuvent se dégager. Ceci est normal et va bientôt disparaître. Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil.

### Remplissage du réservoir d'eau

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation secteur.
2. Vérifiez que le thermostat est réglé sur la position « MIN ».
3. Positionnez le fer sur l'unité de base et retirez le réservoir d'eau par la poignée du réservoir, puis retirez-le.
4. Remplissez d'eau un récipient de mesure approprié et versez délicatement le contenu dans le réservoir d'eau.
5. Réinsérez le réservoir d'eau dans l'unité de base jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**REMARQUE !** L'appareil fonctionne avec de l'eau du robinet. Si la dureté de l'eau est élevée, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée dans une solution à 50 % avec de l'eau du robinet. Alternativement, il est recommandé d'utiliser de l'eau en bouteille. Ne pas utiliser d'eau déminéralisée.





**Avertissement** : N'ajoutez jamais de produits détartrants, aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil ou rendre son utilisation dangereuse.

**Remarque :** lorsque vous ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau, il est suggéré d'ajouter de l'eau jusqu'à couvrir le filtre anticalcaire, puis attendez environ 5 minutes, cela donne au filtre anticalcaire suffisamment de temps pour transférer l'eau dure dans de l'eau douce pour éviter calcification.

## Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après. En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivre les indications reportées dans le tableau.

On notera que ces instructions se rapportent à des tissus qui ne sont pas traités avec de l'amidon ou des substances similaires. Si elles ont, elles devraient être repassées à une température inférieure.

Etiquette d'instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Typo de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques, Acétates, Acryliques, Viscose, Polyamide (Nylon), Viscose (Rayon), Soie	● FAIBLE
	Laine	●● MOYENNE
	Coton Lin	●●● HAUTE
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

## Utilisation de l'appareil – Repassage à la vapeur

Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil est éteint, qu'il n'est pas branché et que le bouton de réglage de la température (9) est en position "MIN".

1. Retirez le réservoir d'eau (7) et remplissez-le d'eau. Assurez-vous que l'eau est au-dessus de l'indication MIN sur le réservoir d'eau.
2. Insérez le réservoir d'eau (7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans sa position d'origine.
3. Branchez le câble d'alimentation (13) de l'appareil à la prise murale.
4. Tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la température souhaitée.
5. Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, appuyez sur le bouton vapeur (3) et commencez à repasser. Le réglage vapeur peut être désactivé à tout moment en relâchant le bouton vapeur (3). En appuyant sur le réglage vapeur continue (2), il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton vapeur (3).
6. Si l'eau est épuisée dans le réservoir d'eau et que vous n'avez pas terminé le repassage, débranchez le câble de la prise et suivez les étapes 1 à 4, puis continuez à repasser.
7. Une fois le repassage terminé, tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la position "MIN" et débranchez l'appareil de la prise.
8. Laissez l'appareil refroidir et rangez le câble d'alimentation (13) et le cordon d'interconnexion (14) dans le boîtier de rangement du câble (12) avant de ranger l'appareil.

**IMPORTANT** : Avant le repassage à la vapeur, vous devez vous assurer que le vêtement peut être repassé à la vapeur conformément à son marquage.

- Réglez le bouton de commande du thermostat en fonction du type de tissu à repasser.
- N'appuyez pas sur le bouton de vapeur et sur le bouton coulissant de vapeur continue lorsque le réservoir d'eau est vide.

## Notes pendant le repassage à la vapeur

- Le bouton de réglage de la température (9) doit être en position « ●● » ou « ●●● » pour produire de la vapeur.
- Si le bouton de vapeur est actionné en continu pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent provenir des trous de vapeur de la plaque du fer. Il est recommandé d'utiliser le bouton pendant des périodes plus courtes.
- Lors de l'émission de la vapeur une vibration se fait sentir venant de l'intérieur du corps, c'est la pompe qui pompe l'eau du réservoir vers le fer.
- Pendant le repassage, si le voyant s'éteint de temps en temps, cela peut être ignoré car cela signifie simplement que le fer maintient sa bonne température de fonctionnement.
- Assurez-vous que le fer est placé sur la base résistante à la chaleur (11) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que le bouton de réglage de la vapeur continue (2) est désactivé lorsque vous placez le fer sur la base résistante à la chaleur.
- Assurez-vous de ne pas repasser la même surface de tissu pendant une longue période car cela pourrait endommager le tissu.
- Le cordon d'interconnexion (14) est très chaud pendant l'utilisation. Ne pas toucher pour éviter les brûlures.

## Utilisation de l'Appareil - Repassage à sec

Le réservoir d'eau (7) n'a pas besoin d'eau lors du repassage sans vapeur. S'il est plein, il peut être vidé ou laissé afin qu'il soit prêt pour la prochaine utilisation à la vapeur.

1. Branchez le câble d'alimentation (13) de l'appareil à la prise murale.
2. Tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la température souhaitée. Le voyant de température (8) s'allume.
3. Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, l'indicateur de température (8) s'éteint.
4. Une fois le repassage terminé, tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la position "MIN" et débranchez l'appareil de la prise.
5. Laissez l'appareil refroidir et rangez le câble d'alimentation (13) et le cordon d'interconnexion (14) dans le boîtier de rangement du câble (12) avant de ranger l'appareil.

## Repassage vertical à la vapeur

Le système de repassage vapeur vertical vous permet d'utiliser le fer pour un repassage vertical. Ceci est particulièrement utile pour éliminer les plis des vêtements suspendus, des rideaux, etc.

1. Suivez les étapes 1 à 5 de la section "Utilisation de l'appareil - Repassage à la vapeur".
2. Accrochez le vêtement sur un cintre et serrez le vêtement d'une main.
3. Tenez le fer en position verticale avec l'autre main et appuyez sur le bouton vapeur (3) pour repasser le vêtement.
4. Touchez légèrement le vêtement avec la semelle du fer à repasser pour enlever les plis.
5. Une fois le repassage terminé, tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la position "MIN" et débranchez l'appareil de la prise.



6. Laissez l'appareil refroidir et rangez le câble d'alimentation (13) et le cordon d'interconnexion (14) dans le boîtier de rangement du câble (12) avant de ranger l'appareil.

## Conseils pour de meilleurs résultats

- Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu : laine/laine, coton/coton, etc.
- Parce que le fer se réchauffe beaucoup plus rapidement qu'il ne refroidit, il est conseillé de commencer par les tissus qui nécessitent des températures plus basses et se déplacent à celles qui nécessitent des températures progressivement plus élevées.
- Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (•) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.
- Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte).
- On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant.
- Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement.
- Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.
- Il est conseillé d'utiliser le bouton de vapeur pour de courtes rafales plutôt que pour des périodes prolongées. Cela peut empêcher l'eau de s'égoutter des trous de vapeur et peut réduire la fréquence de remplissage du réservoir d'eau.

## Entretien et maintenance

**ATTENTION : Avant d'effectuer tout travail de nettoyage ou d'entretien, assurez-vous que vous avez débranché le cordon d'alimentation de la prise électrique et que l'appareil a complètement refroidi.**

- Videz l'eau restante du réservoir d'eau pour éviter les fuites pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas d'abrasifs ou de nettoyeurs abrasifs et de fils pour nettoyer la plaque ou la chaudière.
- Gardez la semelle lisse. Évitez tout contact avec des objets métalliques durs. Ne pas rayer ou endommager la surface de la semelle.
- Ne placez pas le fer sur une surface métallique. Placez le fer uniquement sur la base résistante à la chaleur.
- Pour éviter de rayer et d'endommager la plaque, évitez tout contact avec des objets en métal dur.
- Essuyez la partie supérieure de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de nettoyeurs agressifs car ils pourraient endommager la surface du générateur de vapeur.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais le fer ou l'unité de base sous le robinet.

## Stockage

- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- Retirez l'eau du réservoir d'eau après chaque utilisation ou avant le stockage.
- Placez le cordon d'alimentation (13) et le cordon d'interconnexion (14) dans le boîtier de rangement du câble (12) avant de le ranger.
- Conserver dans un endroit sans humidité, hors de portée des enfants.

## Transport

Pour faciliter le transport de l'appareil, placez le fer sur la base résistante à la chaleur ainsi que le cordon d'alimentation et le cordon d'interconnexion dans la boîte de rangement du câble. Soulevez le verrou de sécurité (1) vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Transférez l'appareil en le tenant par la poignée. Avant utilisation, abaissez le verrou de sécurité pour libérer le fer.

## Changer le filtre anticalcaire

Remplacez régulièrement le filtre adoucisseur d'eau. Lors d'une utilisation modérée (2 fois par semaine) et en fonction de la dureté de l'eau de votre région, le filtre anticalcaire adoucisseur d'eau doit être remplacé tous les 3 à 6 mois.

**Remarque :** N'utilisez pas l'appareil sans le filtre adoucisseur d'eau !

1. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
2. Tirez le filtre anticalcaire vers le haut et retirez-le pour le remplacer. Pour l'enlever, dévissez-le d'abord et sortez-le avec précaution. Débranchez le tuyau du filtre et connectez-le au nouveau filtre. Revissez le nouveau filtre dans le réservoir d'eau.

**Remarque : Soyez prudent** - il peut y avoir de l'eau à l'intérieur du corps du filtre.

3. Installez le nouveau filtre adoucisseur d'eau à sa place.

## Solution des pannes

Avertissement : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant de procéder au dépannage.

Problème	Possibles causes	Solution
L'appareil ne chauffe pas et ne produit pas de vapeur. Le voyant ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez dans une prise électrique.
L'eau s'écoule des trous de la semelle.	De l'eau s'est condensée dans les tuyaux parce que vous l'utilisez pour la première fois ou que vous ne l'avez pas utilisée depuis un certain temps.	Appuyez sur la gâchette vapeur loin de votre planche à repasser jusqu'à ce que le fer produise de la vapeur.
	La semelle n'est pas assez chaude.	Attendez que la semelle du fer soit suffisamment chaude ou augmentez la température de la semelle.
Des traînées blanches traversent les trous de la semelle.	Le produit présente une accumulation de tartre car le filtre anticalcaire n'a pas été changé régulièrement.	Changez le filtre anticalcaire.
Des stries brunes traversent les trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des détartrants chimiques ou des additifs dans l'eau pour le repassage.	N'ajoutez jamais ce type de produit dans le réservoir d'eau ou dans la chambre à vapeur.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le vêtement. Le vêtement colle à la semelle.	Vous repassez à température trop élevée.	Réglez le cadran de température sur un réglage de chaleur inférieur.
Il n'y a pas de vapeur ou il y a peu de vapeur.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La semelle n'est pas assez chaude.	Attendez que la semelle du fer soit suffisamment chaude ou augmentez la température de la semelle.

## Caractéristiques Techniques

Alimentation : ..... 220-240V~, 50-60Hz, Classe I

Puissance totale : ..... 2000-2250W

Capacité réservoir de l'eau : ..... 1200ml

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

## Élimination – La politique environnementale

### Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### Mise au rebut

**Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).**

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

## Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est utilisé et commence à partir de la date d'achat d'origine, contre les défauts de fabrication et/ou de fabrication. Le défaut de conformité manifesté dans le délai visé à compter de la date de livraison du bien est présumé exister à la date de livraison. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait à la date de livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend notamment les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, dans les cas où il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie devient nulle si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie présuppose que l'appareil soit expédié complet, protégé de tout choc (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de sa garantie et de sa preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a pas de motif pour la réclamation, ou qu'elle n'est pas défectueuse, les frais relatifs au client seront à la charge du client. Le revendeur est autorisé à facturer ces frais au client.
14. La garantie expire lorsque des personnes non autorisées ont tenté d'effectuer des modifications, des modifications ou des remplacements de pièces de l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie entraînent des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**
  - Pour les pays de l'Union Européenne** - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent aux pays de l'Union européenne sur certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.
  - Pour les autres pays en dehors de l'Union Européenne** - La législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique.

# Ελληνικά

## Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Συνδέστε το μόνο στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Συνιστάται η χρήση γειωμένης πρίζας.



### Κίνδυνοι για παιδιά

- Μην αφήνετε τη συσκευασία κοντά σε παιδιά γιατί είναι επικίνδυνη.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες όταν τη χρησιμοποιείτε.
- Σε περίπτωση απόρριψης αυτής της συσκευής, προτείνεται να διακοπεί το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα 8 ετών και εποπτεύεται.



## **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!**



- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που εμφανίζεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την παροχή σας.
- Συνδέετε πάντα το σίδερο σε γειωμένη πρίζα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αρχίζετε το σιδέρωμα εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή αν είστε ξυπόλυτοι.



## **Κίνδυνος ζημιάς που προέρχεται από άλλες αιτίες**

- Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή πριν ρίξετε νερό στη δεξαμενή.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν είναι σε θέση εργασίας.
- Η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά. Αυτό το παροδικό φαινόμενο είναι απολύτως φυσιολογικό και οφείλεται στο γεγονός ότι μερικά από τα συστατικά έχουν λιπανθεί ελαφρώς.
- Κατά τη χρήση, ακουμπήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση είναι σταθερή.
- Πριν αφήσετε το σίδερο χωρίς επιτήρηση, έστω και για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και τοποθετήστε τη στη βάση στήριξης.
- Πιέζοντας το κουμπί ατμού πριν φτάσει στη βέλτιστη θερμοκρασία ή το σίδερο έχει ζεσταθεί μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού από τις οπές ατμού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν υπάρχει εμφανές σημάδι ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Για την αποφυγή τυχόν ατυχήματος, όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται από

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή, σε κάθε περίπτωση, από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά, με μέρη που εμφανίζουν εγκαύματα κ.λπ.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος...).



### **Προειδοποίηση για εγκαύματα**

- Ποτέ μην προσπαθείτε να σιδερώνετε τα ρούχα που φοράτε.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σίδηρου κατά τη λειτουργία και για αρκετά λεπτά μετά το σβήσιμο, καθώς μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην στοχεύετε τον ατμό προς μέρη του σώματος ή κατοικίδια ζώα.



### **Προειδοποίηση για υλικές ζημιές**

- Σας προτείνουμε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και τη συσκευασία. Η εγγύηση δεν καλύπτει καμία ζημιά που προκύπτει από την ανεπαρκή συσκευασία του προϊόντος όταν αυτό αποσταλεί πίσω σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Αφαιρέστε όλες τις προστασίες από τη πλάκα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Η χρήση που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε περιουσία και τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αφρώδες (ανθρακούχο) νερό.
- Όταν το σίδερο είναι ζεστό, μην το ακουμπάτε στο καλώδιο σύνδεσης ή στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί αφού αποσυνδέσετε το σίδερο από την πρίζα και αφήσετε όλα τα μέρη της να κρυσώσουν. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες που μπορεί να βλάψουν τα πλαστικά μέρη.
- Για να αποφύγετε ζημιά ή/και μόλυνση της δεξαμενής νερού, μην βάζετε άρωμα, ξύδι και άμυλο, μέσα αφαλάτωσης, πρόσθετα ή οποιοδήποτε άλλο είδος χημικού προϊόντος στη δεξαμενή νερού.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας, ειδικά όταν το σίδερο είναι ζεστό.



- Τοποθετήστε το κουμπί του θερμοστάτη στο MIN πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί. Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας και περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ειδική συσκευή θερμικής ασφάλειας που αποτρέπει την υπερθέρμανση της πλάκας. Εάν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε δυσκολία στην επαναφορά της συσκευής, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Βοήθειας.
- Απορρίπτουμε κάθε ευθύνη που προκύπτει από κακή χρήση ή οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτές που καλύπτονται σε αυτό το φυλλάδιο.

## Περιγραφή

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Κλείδωμα ασφαλείας            | 2. Επιλογέας συνεχούς ατμού           |
| 3. Σκανδάλη ατμού                | 4. Προστατευτικό κορδονιού            |
| 5. Μονάδα βάσης                  | 6. Φίλτρο κατά των αλάτων             |
| 7. Αποσπώμενο δοχείο νερού       | 8. Λυχνία πιλότου θερμοκρασίας        |
| 9. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας  | 10. Κεραμική πλάκα                    |
| 11. Ανθεκτική στη θερμότητα βάση | 12. Κουτί αποθήκευσης καλωδίων        |
| 13. Καλώδιο ρεύματος             | 14. Καλώδιο διασύνδεσης βάσης-σίδηρου |

## Οδηγίες χρήσης

### Πριν την πρώτη χρήση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε καλά.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Σημείωση: όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, μπορεί να αναδυθεί μια ελαφριά οσμή και μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και σύντομα θα υποχωρήσει. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από τη συσκευή.

### Γέμισμα της δεξαμενής νερού

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
2. Ελέγξτε ότι ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη θέση «MIN».
3. Τοποθετήστε το σίδερο στη μονάδα βάσης και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη λαβή της δεξαμενής και, στη συνέχεια, τραβήξτε το προς τα έξω και απομακρύνετε.
4. Γεμίστε ένα κατάλληλο δοχείο μέτρησης με νερό και ρίξτε προσεκτικά το περιεχόμενο στο δοχείο νερού.
5. Εισαγάγετε το δοχείο νερού πίσω στη μονάδα βάσης, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Η συσκευή λειτουργεί με νερό βρύσης. Εάν η σκληρότητα του νερού είναι υψηλή, συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού σε διάλυμα 50% με νερό βρύσης. Εναλλακτικά, συνιστάται η χρήση εμφιαλωμένου νερού. Μην χρησιμοποιείτε απιονισμένο νερό.

**Προσοχή:** Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με ζεστό νερό.





**Προειδοποίηση:** Ποτέ μην προσθέτετε προϊόντα αφαλάτωσης, αρωματικά, αλκοολούχα ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή ή να την καταστήσει μη ασφαλή για χρήση.

**Σημείωση:** όταν προσθέτετε νερό στη δεξαμενή νερού, προτείνεται να προσθέσετε νερό μέχρι να καλύψετε το φίλτρο κατά των αλάτων, στη συνέχεια περιμένετε περίπου 5 λεπτά, δίνει στο φίλτρο κατά των αλάτων αρκετό χρόνο για να μεταφέρει το σκληρό νερό σε μαλακό νερό για να αποτρέψει ασβεστοποίηση.

## Επιλογή θερμοκρασίας

Αρχικά ελέγξτε αν το ύφασμα έχει ετικέτα που περιέχει οδηγίες σιδερώματος και συγκρίνετε το σύμβολό του με τις οδηγίες που ακολουθούν. Εάν δεν υπάρχει ετικέτα με οδηγίες, αλλά γνωρίζετε τον τύπο του υλικού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Σημειώστε ότι αυτές οι οδηγίες αναφέρονται σε υφάσματα που δεν έχουν υποστεί επεξεργασία με άμυλο ή παρόμοιες ουσίες. Εάν έχουν, πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλότερη θερμοκρασία.

Οδηγίες σιδερώματος	Είδος υφάσματος	Θερμοκρασία
	Συνθετικά υφάσματα, Οξικό άλας, Ακρυλικό, Βισκόζη, Πολυαμίδιο (Νάilon), Βισκόζη (Ραγιόν), Μετάξι	● LOW
	Μαλλί	●● MEDIUM
	Βαμβακερά, Λινά	●●● HIGH
	Το σήμα στην ετικέτα σημαίνει "μην σιδερώνετε"	

## Χρήση της συσκευής – Σιδέρωμα με ατμό

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) βρίσκεται στη θέση "MIN".

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού (7) και γεμίστε το με νερό. Βεβαιωθείτε ότι το νερό είναι πάνω από την ένδειξη MIN στο δοχείο νερού.
2. Εισαγάγετε τη δεξαμενή νερού (7) μέχρι να ασφαλίσει στην αρχική της θέση.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) της συσκευής στην πρίζα.
4. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) στην επιθυμητή θερμοκρασία.
5. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, πατήστε το κουμπί ατμού (3) και ξεκινήστε το σιδέρωμα. Η ρύθμιση ατμού μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή, αφήνοντας το κουμπί ατμού (3). Πατώντας τη ρύθμιση συνεχούς ατμού (2), δεν χρειάζεται να πατήσετε το κουμπί ατμού (3).

6. Εάν το νερό έχει τελειώσει στο δοχείο νερού και δεν έχετε τελειώσει το σιδέρωμα, αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα και ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 και μετά συνεχίστε το σιδέρωμα.
7. Όταν ολοκληρώσετε το σιδέρωμα, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) στη θέση "MIN" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
8. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) και το καλώδιο διασύνδεσης (14) στο κουτί αποθήκευσης καλωδίων (12) πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν το σιδέρωμα με ατμό, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το ρούχο μπορεί να σιδερωθεί με ατμό σύμφωνα με τη σήμανση του.

- Ρυθμίστε τον επιλογέα ελέγχου του θερμοστάτη ανάλογα με τον τύπο του υλικού που θα σιδερωθεί.
- Μην πατάτε το κουμπί ατμού και το κουμπί συνεχούς ολίσθησης ατμού, όσο η δεξαμενή νερού είναι άδεια.

### Σημειώσεις κατά το σιδέρωμα με ατμό

- Το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) πρέπει να βρίσκεται στη θέση «●●» ή «●●●» για την παραγωγή ατμού.
- Εάν το κουμπί ατμού λειτουργεί συνεχώς για περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα, μπορεί να προέλθουν σταγόνες νερού από τις οπές ατμού στην πλάκα του σίδηρου. Συνιστάται η χρήση του κουμπιού για μικρότερες περιόδους.
- Κατά την εκπομπή του ατμού γίνεται αισθητός ένας κραδασμός που έρχεται από το εσωτερικό του σώματος, είναι η αντλία που αντλεί το νερό από τη δεξαμενή στο σίδερο.
- Κατά το σιδέρωμα, εάν η ενδεικτική λυχνία σβήνει από καιρό σε καιρό, αυτό μπορεί να αγνοηθεί, καθώς σημαίνει απλώς ότι το σίδερο διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας του.
- Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι τοποθετημένο στην ανθεκτική στη θερμότητα βάση (11) όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί συνεχούς ρύθμισης ατμού (2) είναι απενεργοποιημένο όταν τοποθετείτε το σίδερο στην ανθεκτική στη θερμότητα βάση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν σιδερώνετε την ίδια επιφάνεια του υφάσματος για μεγάλο χρονικό διάστημα γιατί μπορεί να βλάψει το ύφασμα.
- Το καλώδιο διασύνδεσης (14) είναι πολύ ζεστό κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε για να αποφύγετε εγκαύματα.

### Χρήση της συσκευής - Στεγνό σιδέρωμα

Το δοχείο νερού (7) δεν χρειάζεται νερό κατά το σιδέρωμα χωρίς ατμό. Εάν είναι γεμάτο, μπορείτε να το αδειάσετε ή να το αφήσετε ώστε να είναι έτοιμο για την επόμενη χρήση με ατμό.

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) της συσκευής στην πρίζα.
2. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) στην επιθυμητή θερμοκρασία. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (8) θα ανάψει.
3. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ένδειξη θερμοκρασίας (8) θα σβήσει.
4. Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) στη θέση "MIN" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
5. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) και το καλώδιο διασύνδεσης (14) στο κουτί αποθήκευσης καλωδίων (12) πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

## Κάθετο σιδέρωμα με ατμό

Το κατακόρυφο σύστημα σιδερώματος ατμού σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το σίδερο για κάθετο σιδέρωμα. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για την αφαίρεση των ρυτίδων από τα κρεμαστά ρούχα, τις κουρτίνες κ.λπ.

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1-5 στην ενότητα "Χρήση της συσκευής - Σιδέρωμα με ατμό".
2. Κρεμάστε το ρούχο σε μια κρεμάστρα ρούχων και τραβήξτε το ρούχο σφιχτά με το ένα χέρι.
3. Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση με το άλλο χέρι και πατήστε το κουμπί ατμού (3) για να σιδερώσετε το ρούχο.
4. Ακουμπήστε ελαφρά το ρούχο με την πλάκα του σιδήρου για να αφαιρέσετε τις τσακίσεις.
5. Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (9) στη θέση "MIN" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
6. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) και το Καλώδιο διασύνδεσης(14) στο κουτί αποθήκευσης καλωδίων (12) πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

## Συμβουλές για καλύτερα αποτελέσματα

- Χωρίστε τα ρούχα που θα σιδερωθούν ανάλογα με τα είδη υλικού: μαλλί με μαλλί, βαμβάκι με βαμβάκι κλπ...
- Επειδή το σίδερο θερμαίνεται πολύ πιο γρήγορα από ό, τι κρυώνει, είναι σκόπιμο να ξεκινήσετε με εκείνα τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλότερες θερμοκρασίες και να προχωρήσετε σε αυτά που απαιτούν προοδευτικά υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Εάν το υλικό αποτελείται από περισσότερους από έναν τύπους ινών, ρυθμίστε πάντα τη θερμοκρασία στην ίνα που απαιτεί λιγότερη θερμότητα. Για παράδειγμα, εάν το υλικό αποτελείται από 70% συνθετικά και 30% βαμβάκι, ρυθμίστε τον έλεγχο θερμοκρασίας στη θέση (•) (βλέπε πίνακα) χωρίς ατμό, δηλαδή τη θερμοκρασία για συνθετικά υφάσματα.
- Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του άρθρου για σιδέρωμα, επιλέξτε ένα μέρος του άρθρου που δεν θα εμφανίζεται. Δοκιμάζει το σιδέρωμα σε αυτό το μέρος για να καθορίσει την κατάλληλη θερμοκρασία (ξεκινάτε πάντα με σχετικά χαμηλή θερμοκρασία και συνεχίζετε μέχρι να επιτευχθεί η ιδανική θερμοκρασία).
- Καθαρά (100%) μάλλινα αντικείμενα μπορούν να σιδερωθούν με το σίδερο ρυθμισμένο σε μία από τις θέσεις ατμού. Για να αποφύγετε το γυαλιστερό καθαρό μαλλί, το μετάξι και τα συνθετικά υλικά, είναι λογικό να τα σιδερώνετε στην πίσω πλευρά.
- Για άλλα υλικά, ειδικά βελούδο, που μπορούν να γυαλίσουν πολύ εύκολα, καλύψτε τα με ένα πανί και σιδερώστε μόνο προς μία κατεύθυνση, χρησιμοποιώντας ελαφριά πίεση.
- Το σίδερο πρέπει να διατηρείται συνεχώς σε κίνηση πάνω από το ύφασμα.
- Συνιστάται το κουμπί ατμού να χρησιμοποιείται για σύντομες εκρήξεις και όχι για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αυτό μπορεί να αποτρέψει το νερό που στάζει από τις οπές ατμού και μπορεί να μειώσει τη συχνότητα που χρειάζεται να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

## Φροντίδα και Συντήρηση

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.

- Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τη δεξαμενή νερού για να αποτρέψετε τη διαρροή κατά τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή λειαντικά καθαριστικά και σύρμα για τον καθαρισμό της πλάκας ή του λέβητα.
- Διατηρήστε την πλάκα λεία. Αποφύγετε την επαφή με σκληρά, μεταλλικά αντικείμενα. Μην γρατσουνίζετε ή καταστρέφετε την επιφάνεια της πλάκας.
- Μην τοποθετείτε το σίδερο σε οποιαδήποτε μεταλλική επιφάνεια. Τοποθετήστε το σίδερο μόνο στην ανθεκτική στη θερμότητα βάση.
- Για να αποφύγετε γρατσουνιές και ζημιά στην πλάκα, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με σκληρά μεταλλικά αντικείμενα.
- Σκουπίστε το πάνω μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά καθαριστικά καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της γεννήτριας ατμού.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό. Μην κρατάτε ποτέ το σίδερο ή τη μονάδα βάσης κάτω από τη βρύση.

### Η αποθήκη

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση ή πριν την αποθήκευση.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας (13) και το Καλώδιο διασύνδεσης (14) στο κουτί αποθήκευσης καλωδίων (12) πριν το αποθηκεύσετε.
- Φυλάσσετε σε μέρος χωρίς υγρασία, όπου δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

### Μεταφορά

Για εύκολη μεταφορά της συσκευής, τοποθετήστε το σίδερο στην ανθεκτική στη θερμότητα βάση καθώς και τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το Καλώδιο διασύνδεσης στο κουτί αποθήκευσης καλωδίων. Σηκώστε την κλειδαριά ασφαλείας (1) προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από τη λαβή. Πριν από τη χρήση, χαμηλώστε το κλειδωμα ασφαλείας για να απελευθερώσετε το σίδερο.

### Αλλαγή φίλτρου κατά των αλάτων

Αντικαθιστάτε τακτικά το φίλτρο αποσκλήρυνσης νερού. Σε μέτρια χρήση (δύο φορές την εβδομάδα) και ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, το φίλτρο αποσκλήρυνσης νερού πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3-6 μήνες.

**Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς το φίλτρο αποσκλήρυνσης νερού!

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φίλτρο κατά των αλάτων προς τα πάνω και αφαιρέστε το για αλλαγή. Για να το αφαιρέσετε, πρώτα ξεβιδώστε το και αφαιρέστε το προσεκτικά. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το φίλτρο και συνδέστε τον στο νέο φίλτρο. Βιδώστε ξανά το νέο φίλτρο στη δεξαμενή νερού.

**Σημείωση:** Προσέξτε - μπορεί να υπάρχει νερό μέσα στο σώμα του φίλτρου.

3. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο αποσκλήρυνσης νερού στη θέση του.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

**Προειδοποίηση:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Η μονάδα αποτυγχάνει να θερμανθεί και να βγάζει ατμό. Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει.	Η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη.	Συνδέστε την ηλεκτρική πρίζα.
Το νερό τρέχει από τις τρύπες στην πλάκα.	Το νερό έχει συμπυκνωθεί στους σωλήνες επειδή το χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά ή δεν το χρησιμοποιείτε για αρκετό καιρό.	Πιέστε τη σκανδάλη ατμού μακριά από τη σιδερώστρα σας μέχρι το σίδηρο να παράγει ατμό.
	Η πλάκα δεν είναι αρκετά ζεστή.	Περιμένετε έως ότου η πλάκα σιδήρου ζεσταθεί αρκετά ή αυξήστε τη θερμοκρασία της πλάκας.
Λευκές ραβδώσεις βγαίνουν μέσα από τις τρύπες στην πλάκα.	Το προϊόν έχει συσσωρευση αλάτων επειδή το φίλτρο κατά των αλάτων δεν έχει αλλάξει τακτικά.	Αλλάξτε το φίλτρο κατά των αλάτων.
Καφέ ραβδώσεις περνούν από τις τρύπες της πλάκας και λερώνουν το λινό.	Χρησιμοποιείτε χημικούς παράγοντες αφαλάτωσης ή πρόσθετα στο νερό για σιδέρωμα.	Μην προσθέτετε ποτέ αυτό το είδος προϊόντος στη δεξαμενή νερού ή στον θάλαμο ατμού.
Η πλάκα είναι βρώμικη ή καφέ και μπορεί να λερώσει το ρούχο. Το ρούχο κολλάει στην πλάκα.	Σιδερώνετε σε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας σε χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας.
Δεν υπάρχει ατμός ή υπάρχει λίγος ατμός.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.
	Η πλάκα δεν είναι αρκετά ζεστή.	Περιμένετε έως ότου η πλάκα σιδήρου ζεσταθεί αρκετά ή αυξήστε τη θερμοκρασία της πλάκας.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση:..... 220-240V~, 50-60Hz, Class I

Ισχύς:..... 2000 - 2250W

Χωρητικότητα δοχείου νερού..... 1200ml

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:



- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

## Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

### Συσκευασία



Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

### Διάθεση

**Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).**

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## **ΚΑΡΑ ΕΜΠΟΡΙΟ**

**Καραγιαννοπούλου 32,**

61100 Κιλκίς, Ελλάδα

Email: [info@kapaemporio.gr](mailto:info@kapaemporio.gr)

Τηλ. +302341024654

Fax +302341025735

<https://kapaemporio.gr>

## Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία όπου χρησιμοποιείται και αρχίζει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται από την ημερομηνία παράδοσης του αγαθού τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία παράδοσης. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε κατά την ημερομηνία παράδοσης.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή ηλεκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται πλήρης, προστατευμένη από οποιοδήποτε σοκ (εί δυνατόν στην αρχική της συσκευασία) και συνοδεύεται από την εγγύηση και την απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για την καταγγελία ή ότι δεν είναι ελαττωματική, τα έξοδα που σχετίζονται με τον πελάτη επιβαρύνονται με τον πελάτη. Ο μεταπωλητής είναι εξουσιοδοτημένος να χρεώνει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση λήγει όταν μη εξουσιοδοτημένα άτομα έχουν επιχειρήσει να πραγματοποιήσουν τροποποιήσεις, τροποποιήσεις ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης επιβαρύνονται με έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**

**Για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 ισχύουν για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

**Για άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης** - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους.









# Meet the family



## **HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)  
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haegergroup.com](mailto:assistencia@haegergroup.com)  
e-mail: [comercial@haegergroup.com](mailto:comercial@haegergroup.com)



2212SG22B001A-EU